

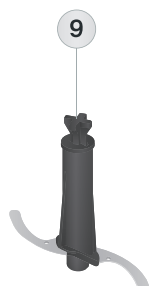
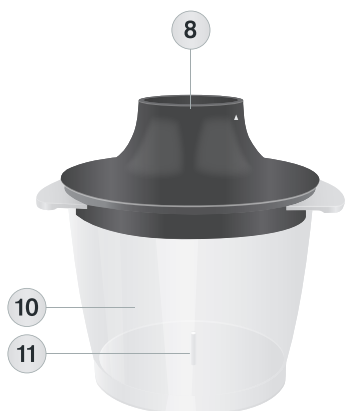
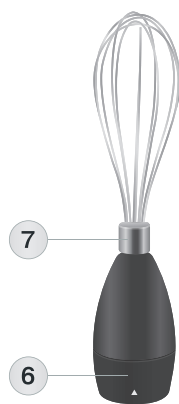
VT-3409 BK

Blender set


Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	15
UA Інструкція з експлуатації	19



BLENDER SET VT-3409 BK**DESCRIPTION**

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Maximal speed mode button «T»
4. On button 
5. Rotation speed control knob
6. Whisk gear
7. Whisk for beating/mixing of liquid products
8. Chopper geared lid
9. Chopping knife
10. Chopper bowl
11. Chopping knife axis
12. Measuring cup

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit if you are not using it.
- Do not touch the chopping knife, the knife blades are very sharp and dangerous!
- If the knives stop rotating suddenly, first unplug the unit and only after that remove the ingredients that block the knives rotation.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of poured liquids.

- **The blender set allows quick and effective operation. However, the continuous operation time with the attachments (blender, whisk) should not exceed 1 minute, and 15 seconds with the chopping knife. Make at least a 3-minute break between the operation cycles.**

- The maximum temperature of the processed products should not exceed +40°C.
- Do not switch the unit on without food.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the motor unit body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the motor unit body into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not allow children to touch the motor unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

ENGLISH

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the unit if the motor unit body, the power plug or the power cord is damaged.
- Do not disassemble and repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before using the unit wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the blender attachment (1), the whisk (7), the chopping knife (9), the bowl (10) and the measuring cup (12).
- Wipe the motor unit (2), the whisk gear (6) and the geared lid (8) with a soft slightly damp cloth, then wipe them dry.

Attention!

Do not immerse the motor unit (2), the whisk gear (6), the geared lid (8), the power cord and the power plug into water or any other liquids.

Do not put the attachments and the bowls in a dishwashing machine.

Continuous operation time

However, the continuous operation time with the blender attachment (1) and the whisk (7) should not exceed 1 minute, and 15 seconds with the chopping knife (9).

Make at least a 3-minute break between the operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT (1)

The blender attachment is intended for mixing of liquids and chopping of soft products. Never use the attachment to process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese, frozen food and ice.

ATTENTION!


Before installing the attachment, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

Do not remove the blender-attachment (1) during the unit operation.

Before you start chopping or mixing we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.

Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of processed products should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.

If food processing is hindered, add some liquid.


- Set the blender attachment (1) on the motor unit (2). Then turn the motor unit so that the marks ▲ are opposite to each other.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop or mix. You can use the measuring cup (12) as a bowl.
- Set the required operation speed using the control knob (5). To switch the unit on, press and hold the button (4) . Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (3) «T», the unit will operate at the maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and soft products.
- Unplug the unit after you finish using it. Detach the blender attachment from the unit body.

USING THE WHISK (7)

Use the whisk attachment only to beat cream, make biscuit dough or for mixing ready desserts. Do not use the whisk to knead stiff dough.

ATTENTION! Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

Products should be put into the bowl before the unit is switched on.

- Insert the whisk (7) into the gear (6).
- Set the gear (6) on the motor unit (2). Then turn the motor unit so that the marks ▲ are opposite to each other.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Put the whisk (7) into the bowl with products.
- Set the required operation speed using the control knob (5). To switch the unit on, press and hold the button (4) . Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (3) «T», the unit will operate at the maximum rotation speed.
- After using the unit take the power plug out of the socket. Remove the whisk from the motor unit.

USING THE CHOPPING KNIFE (9)

The chopping knife is used to chop meat, onion, herbs, garlic, vegetables and fruits.

Attention! Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans, cereals and ice.

Note: The volume of the products to process should not exceed 500 ml.

Before you start chopping

- Remove bones, sinews and cartilage from meat.
- Cut meat, onion, garlic, carrots etc. into approximately equal slices.
- When chopping greens, remove stems of herbs.


Assembling and chopping

WARNING: Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

ATTENTION! Strictly follow the described sequence of operations.

Caution! The chopping knife (9) is very sharp! Always hold the knife (9) only by the upper plastic end.

- Set the chopping knife (9) on the axis (11).
- Put the products into the bowl (10).

- Set the lid (8) on the bowl (10) matching the lid grooves with the ledges in the bowl.
 - Install the motor unit (2) on the lid (8). Then turn the motor unit so that the marks ▲ are opposite to each other.
- Set the required operation speed using the control knob (5). To switch the unit on, press and hold down the button (4)  or (3) «T».
- During the unit operation hold the motor unit (2) with one hand and the bowl (10) with the other.
- After using the unit detach the motor unit.
- Remove the lid (8).
- Take the chopping knife (9) by the plastic end and take it carefully out of the bowl.
- Take the chopped products out of the chopper bowl (10).

CLEANING

Attention! The blades of the chopping knife (9) are very sharp and dangerous. Handle the knife very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and the gears (6, 8), then wipe them dry.
- After processing of salty or sour products it is necessary to rinse the chopper knife (9) and the blender attachment (1) with water right after the use.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot), the attachments or the bowls can get colored; wipe them with a cloth dampened in vegetable oil.
- Wash the attachments, the bowl, the geared lid and the measuring cup in warm soapy water, rinse and dry them.

DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (2) AND THE GEARS (6 and 8) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH THEM UNDER WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

ENGLISH

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
Blender attachment – 1 pc.
Whisk gear – 1 pc.
Whisk – 1 pc.
Geared lid – 1 pc.
Chopping knife – 1 pc.
Chopper bowl – 1 pc.
Measuring cup – 1pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 800 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification

Unit operating life is 3 years

Guarantee


Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STABMIXER-SET VT-3409 BK

BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Einschalttaste des Betriebs der Maximalgeschwindigkeit «T»
4. Einschalttaste 
5. Drehgeschwindigkeitsregler
6. Schlagbesengetriebe
7. Schlagbesen zum Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
8. Getriebedeckel des Zerkleinerers
9. Zerkleinerungsmesser
10. Behälter des Zerkleinerers
11. Achse des Zerkleinerungsmessers
12. Meßbecher

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der Gerätenutzung lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der ganzen Betriebszeit des Geräts.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die am Gerät angegebene Spannung und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen feuchtigkeitsfesten Oberfläche fern von Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen.
- Berühren Sie das Zerkleinerungsmesser nicht, die Messerklingen sind scharf und gefährlich!

- Trennen Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Messerdrehung vom Stromnetz ab, und erst danach dürfen Sie die das Messerdrehen blockierten Zutaten entfernen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter des Zerkleinerers mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- **Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung. Der Dauerbetrieb soll aber 1 Minute bei der Nutzung der Aufsätze (Stabmixeraufsatz, Schlagbesen) und 15 Sekunden bei der Nutzung des Zerkleinerungsmessers nicht übersteigen. Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 3 Minuten zwischen den Betriebszyklen.**
- Die Maximale Temperatur der verarbeiteten Nahrungsmittel soll +40°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Nahrungsmittel einzuschalten.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Behälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten erst dann ab, wenn das Messer völlig gestoppt hat.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker mit der Hand.
- Berühren Sie das Gehäuse des Motorblocks und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in direkter Nähe vom Küchenwaschbecken zu benutzen und Feuchtigkeit auszusetzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gehäuse des Motorblocks ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Motorblocks und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.

DEUTSCH

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
 - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
 - Während des Betriebs und der Betriebspausen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
 - **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
 - Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Gehäuse des Motorblocks, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen und zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
 - Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
 - Vor der Gerätenutzung waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Stabmixeraufsatz (1), den Schlagbesen (7), das Zerkleinerungsmesser (9), den Behälter (10) und den Meßbecher (12) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab.
 - Wischen Sie den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6) und den Getriebedeckel (8) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), das Schlagbesengetriebe (6), den Getriebedeckel (8), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.

Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Betriebsdauer

Der Dauerbetrieb soll 1 Minute bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes (1) und des Schlagbesens (7) und 15 Sekunden bei der Nutzung des Zerkleinerungsmessers (9) nicht übersteigen.

Machen Sie eine Pause von nicht weniger als 3 Minuten zwischen den Betriebszyklen.

NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES (1)

Der Stabmixeraufsatz ist zur Mischung von Flüssigkeiten und Verarbeitung von weichen Nahrungsmitteln bestimmt. Es ist nicht gestattet, den Aufsatz zur Verarbeitung sehr harter Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse, eingefrorene Nahrungsmittel und Eis zu benutzen.

ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Aufsatzaufstellen, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Gerätebetriebs abzunehmen. Es ist empfohlen, Schale von den Früchten und alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung oder Mischung zu entfernen, und die Früchte in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET


VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter winterlichen (kalten) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät völlig aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.

Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Geräteanschaltung ein. Die Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.

Falls die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit zu.

- Stellen Sie den Stabmixeraufsatz (1) auf den Motorblock (2) auf. Dann drehen Sie den Motorblock so um, dass sich die Zeichen ▲ gegenüber einander befinden.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in den Behälter mit den Nahrungsmitteln, die Sie zerkleinern oder mixen möchten, ein. Als Behälter können Sie den Messbecher (12) benutzen.
- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels Regler (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4) . Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) «T» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und weiche Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.
- Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Nehmen Sie den Stabmixeraufsatz vom Gehäuse ab.


NUTZUNG DES SCHLAGBESENS (7)

Benutzen Sie den Schlagbesenaufsatz nur zum Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts. Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen zum Anrühren des festen Teigs zu benutzen.

ACHTUNG! Vor dem Zusammenbau vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.

- Setzen Sie den Schlagbesen (7) ins Getriebe (6) ein.
- Stellen Sie das Getriebe (6) auf den Motorblock (2) auf. Drehen Sie den Motorblock so um, dass sich die Zeichen ▲ gegenüber einander befinden.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (7) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels Regler (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4) . Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (3) «T» läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Trennen Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab. Nehmen Sie den Schlagbesen vom Motorlock ab.

NUTZUNG DES ZERKLEINERUNGSMESSERS (9)

Das Zerkleinerungsmesser ist zur Zerkleinerung von Fleisch, Zwiebel, Kräutern, Knoblauch, Gemüse und Früchten bestimmt.

Achtung! Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen, Getreide und Eis, im Gerät zu zerkleinern.

Anmerkung: Die Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 500 ml nicht übersteigen.

Vor der Zerkleinerung

- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.
- Schneiden Sie Fleisch, Zwiebel, Knoblauch, Karotte usw. in ungefähr gleiche Stücke.
- Entfernen Sie Stängel von Kräutern bei der Zerkleinerung des Grünen.

Zusammenbau und Zerkleinerung

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.


ACHTUNG! Halten Sie sich genau an den beschriebenen Vorgang.

Vorsicht! Das Zerkleinerungsmesser (9) ist sehr scharf! Halten Sie das Messer (9) immer nur am Plastikendstück.

- Stellen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) auf die Achse (11) auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (10) ein.
- Stellen Sie den Deckel (8) auf den Behälter (10) auf, indem Sie die Aussparungen des

DEUTSCH

Deckels und die Vorsprünge im Behälter zusammenfallen lassen.

- Stellen Sie den Motorblock (2) auf den Deckel (8) auf. Dann drehen Sie den Motorblock so um, dass sich die Zeichen ▲ gegenüber einander befinden.
- Stellen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mittels Regler (5) ein. Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (4)  oder (3) «T».
- Während des Betriebs halten Sie den Motorblock (2) mit einer Hand und den Behälter (10) mit der anderen.
- Nach der Gerätenutzung trennen Sie den Motorblock ab.
- Nehmen Sie den Deckel (8) ab.
- Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) am Plastikendstück und ziehen Sie es aus dem Behälter vorsichtig heraus.
- Nehmen Sie die zerkleinerten Nahrungsmittel aus dem Behälter (10) heraus.

REINIGUNG

Achtung! Die Klängen des Zerkleinerungsmessers (9) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messer vorsichtig um!

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Für die Reinigung des Motorblocks (2) und der Getriebe (6, 8) benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist empfohlen, das Zerkleinerungsmesser (9) und den Stabmixeraufsatz (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und sauren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
- Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhre oder röter Rübe) können sich die Aufsätze oder die Behälter verfärben, wischen Sie diese mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie die Aufsätze, den Behälter, den Getriebedeckel und den Meßbecher im warmen Seifenwasser, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.

ES IST NICHT GESTATTET, DEN MOTORBLOCK (2) UND DIE GETRIEBE (6 und 8) IN JEDLICHE FLÜSSIGKEITEN EINZUTAUCHEN, SOWIE DIESE UNTER DEM WASSERSTRAHL ODER IN DER GESCHIRRSÜLMASCHINE ZU WASCHEN.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Stabmixer-Set an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Motorblock – 1 St.
Stabmixeraufsatz – 1 St.
Schlagbesengetriebe – 1 St.
Schlagbesen – 1 St.
Getriebedeckel – 1 St.
Zerkleinerungsmesser – 1 St.
Behälter des Zerkleinerers – 1 St.
Meßbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung: 800 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung


Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР VT-3409 ВК

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения режима максимальной скорости «Т»
4. Кнопка включения 
5. Регулятор скорости вращения
6. Редуктор венчика
7. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
8. Крышка-редуктор измельчителя
9. Нож-измельчитель
10. Чаша измельчителя
11. Ось ножа-измельчителя
12. Мерный стакан

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Не прикасайтесь к ножу-измельчителю, лезвия ножа – острые и могут представлять опасность!

- В случае непредвиденной остановки ножа отключите устройство от электрической сети, и только после этого можно удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.
- Не перегружайте чашу измельчителя продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- **Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно. Однако продолжительность непрерывной работы с насадками (блендер, венчик) не должна превышать 1 минуты, с ножом-измельчителем – 15 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3 минут.**
- Максимальная температура перерабатываемых продуктов не должна превышать +40 °С.
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши только после полной остановки ножа.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус моторного блока в воду или в любые другие жидкости.
- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.

РУССКИЙ

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо повреждения корпуса моторного блока, сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: насадку-блендер (1), венчик (7), нож-измельчитель (9), чашу (10) и мерный стакан (12).
- Моторный блок (2), редуктор венчика (6) и крышку-редуктор (8) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Внимание!

Не погружайте в воду или в любые другие жидкости моторный блок (2), редуктор венчика (6), крышку-редуктор (8), сетевой шнур и вилку сетевого шнура.

Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

Продолжительность работы

Продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером (1) и венчиком (7) не должна превышать 1 минуты, с ножом-измельчителем (9) – 15 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 3 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА (1)

Насадка-блендер предназначена для смешивания жидкостей и переработки мягких продуктов. Запрещается использовать насадку для очень твёрдых продуктов, таких как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты, лёд.

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой насадки убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.


Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.

Перед началом процесса измельчения или смешивания рекомендуется снять кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером не более 2х2 см.

Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перераба-

тываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объема ёмкости, в которой они перерабатываются.

Если переработка продуктов затруднена, добавьте к ним небольшое количество жидкости.

- Установите насадку-блендер (1) на моторный блок (2). Затем поверните моторный блок так, чтобы метки ▲ оказались напротив друг друга.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить или перемешать. В качестве ёмкости можно использовать мерный стакан (12).
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4)  . Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (3) «Т» устройство будет работать на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и мягких продуктов.
- Завершив использование устройства, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Насадку-блендер снимите с корпуса.


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА (7)

Используйте насадку-венчик только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов. Запрещается использовать венчик для замешивания крутого теста.

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

- Вставьте венчик (7) в редуктор (6).
- Установите редуктор (6) на моторный блок (2). Затем поверните моторный блок так, чтобы метки ▲ оказались напротив друг друга.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Опустите венчик (7) в посуду с продуктами.
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устрой-

ства нажмите и удерживайте кнопку (4)  . Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.

- При нажатии и удержании кнопки (3) «Т» устройство будет работать на максимальных оборотах.
- После использования устройства извлеките сетевую вилку из электрической розетки. Венчик снимите с моторного блока.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

НОЖА-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ (9)

Нож-измельчитель используется для измельчения мяса, лука, ароматических трав, чеснока, овощей и фруктов.

Внимание! Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как мускатные орехи, зёрна кофе, злаки и лёд.

Примечание: Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 500 мл.


Прежде чем начать измельчение

- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Нарежьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины.
- Перед измельчением зелени удалите у трав стебли.

Сборка и измельчение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед сборкой устройства убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь описанной последовательности действий. Осторожно! Нож-измельчитель (9) очень острый! Всегда держите нож (9) только за пластмассовый хвостовик.

- Установите нож-измельчитель (9) на ось (11).
- Поместите продукты в чашу (10).
- Установите крышку (8) на чашу (10), совместив пазы крышки с выступами в чаше.
 - Установите моторный блок (2) на крышку (8). Затем поверните моторный блок так, чтобы метки ▲ оказались напротив друг друга.
- Регулятором (5) установите желаемую скорость работы. Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4)  или (3) «Т».

РУССКИЙ

- Во время работы держите моторный блок (2) одной рукой, а другой придерживайте чашу (10).
- Завершив использование устройства, отсоедините моторный блок.
- Снимите крышку (8).
- Соблюдая осторожность, возьмите нож-измельчитель (9) за пластмассовый хвостовик и извлеките из чаши.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши (10).

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа-измельчителя (9) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадку.
- Для чистки моторного блока (2) и редукторов (6, 8) используйте слегка влажную ткань, после чего вытрите их насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож-измельчитель (9) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите их тканью, смоченной растительным маслом.
- Промойте насадки, чашу, крышку-редуктор и мерный стакан в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МОТОРНЫЙ БЛОК (2) И РЕДУКТОРЫ (6 и 8) В ЛЮБЫЕ ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ ПРОМЫВАТЬ ИХ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор венчика – 1 шт.
Венчик – 1 шт.
Крышка-редуктор – 1 шт.
Нож-измельчитель – 1 шт.
Чаша измельчителя – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года




Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ VT-3409 BK

СИПАТТАМАСЫ

1. Ажыратылатын қондырма-блендер
2. Моторлық блок
3. «Т» максималды жылдамдық режимін қосу түймесі
4. Қосу батырмасы 
5. Айналдыру жылдамдығының реттегіші
6. Тәжі бөсеңдеткіші
7. Сұйық тағамдарды шайқау/араластыруға арналған тәж
8. Ұсақтағыштың қақпақ-редукторы
9. Ұсақтағыш пышақ
10. Ұсақтағыш тостағы
11. Ұсақтағыш-пышақтың осі
12. Өлшеуіш стақан

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрылғыны тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен алшақ орналастырыңыз.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Егер құрылғыны қолданбайтын болсаңыз, оны электржелісінен әрқашан ағытып қойыңыз.
- Ұстақтағыш пышаққа қол тигізбеңіз, пышақтың жүзі өткір және қауіп төндіреді!
- Пышақтар кездейсоқ тоқтап қалған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және осыдан кейін ғана пышаққа тіреліп

қалған ингредиенттерді алып тастауға болады.

- Ұсақтағыштың тостағына өнімдерді лық толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- **Блендер жинағы жылдам әрі тиімді жұмыс жасауға мүмкіндік береді. Алайда саптамалармен (блендер, бұлғауыш) үздіксіз жұмыс жасау 1 минуттан, ұсақтағыш-пышақпен жұмыс жасау – 15 секундтан артық болмауы тиіс. Жұмыс циклдерінің арасында 3 минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.**
- Өңделетін өнімдердің максималды температурасы +40°C аспауы керек.
- Құрылғыны тағамсыз қосуға тыйым салынады.
- Пышақ толық тоқтағаннан кейін ғана тостағаннан өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Желілік сымды электрлік желіден ажыратқан кезден желілік сымнан емес, желілік сым айырынан ұстап тарту керек.
- Су қолдарыңызбен моторлы блоктың тұрқын, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.
- Құрылғыны ас үйдегі раковинаға тікелей жақын жерде пайдаланбаңыз, құрылғыны ылғалдың әсеріне ұшырауын болдырмаңыз.
- Электрлік токпен зақымдалуды болдырмау үшін желілік сым айырын және моторлы блок қорабын суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрал суға құлап кеткен жағдайда:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - тез арада желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып, құрылғыны судан алып шығыңыз;
 - құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға моторлы блок корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.
- Балалар приборды ойыншық ретінде пайдаланбас үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерге орналастырылуы тиіс.
- Егер олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қарауында болып, оларға

ҚАЗАҚША

қондырғыны қауіпсіз қолдану туралы және оны қате қолдану кезінде пайда болуы мүмкін қауіптер туралы тиісті, әрі түсінікті түсіндірмелер берілсе, 8 жастан асқан немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар қондырғыны қолдана алады.

- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Желілік шнур және желілік шнур ашасының жай-күйін дүркін-дүркін тексеріп отырыңыз. Мотор блогының, желілік сымының және желілік сым айырының қандай да бір ақауы анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектеуге және жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын бейтарап жуғыш зат қосылған жылы сумен барлық алынбалы бөлшектерді жуыңыз: саптама-блендерді (1), бұлғауышты (7), пышақ-ұсақтағышты (9), тостағанды (10) және өлшеу стақанын (12).

- Моторлы блокты (2), піспектің редукторын (6) және қақпақ-редукторды (8) жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Назар аударыңыз!

Моторлы блокты (2), тәжі бәсеңдеткішты (6), бәсеңдеткіш-қақпағын (8), желілік сымды және желілік сым қосайырын суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа салмаңыз.

Саптамаларды және ыдыстарды ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.

Жұмыс ұзақтығы

Саптама-блендермен (1) және бұлғауышпен (7) үздіксіз жұмыс жасау 1 минуттан, ұсақтағыш-пышақ (9) жұмыс жасау – 15 секундтан артық болмауы тиіс.

Жұмыс циклдерінің арасында 3 минуттан кем емес үзіліс жасаңыз.

САПТАМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ (1)

Саптама-блендер сұйықтықтарды араластыру және жұмсақ өнімдерді өңдеу үшін арналған. Саптаманы жармалар, күріш, дәмдеуіштер, кофе, сыр, тоңазытылған өнімдер, мұз секілді өте қатты өнімдерді үшін қолдануға тыйым салынады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Саптаманы орнату алдында желілік бау ашасы электр розеткасына қойылғанына көз жеткізіңіз.

Саптама-блендерді (1) жұмыс істеп тұрған кезде шешіп алуға тыйым салынады.


Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.

Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнім көлемі өңдейтін ыдыс сыйымдылығының 2/3 аспауы керек.

Егер өнімдерді өңдеу қиындаса, кішкене сұйықтықты құйыңыз.

- Саптама-блендерді (1) моторлы блокқа (2) орнатыңыз. Осыдан кейін ▲ белгілері бір-біріне қарама-қарсы орналасатындай етіп мотор блогын бұрыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Саптама-блендерді (1) ұсақтағыңыз немесе араластырғыңыз келген өнімдері бар


ыдысқа батырыңыз. Ыдыс ретінде өлшеуіш стақанын (12) пайдалануға болады.

- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны қосу үшін  түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.
- «Т» батырманы (3) басып ұстап тұрғанда құрылғы максималды айналыммен жұмыс істейді. Жұмыстың сұйық және жұмсақ өнімдерді біріге өңдеу үшін қолданыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болған соң электрлік сым айырын электрлік розеткадан ажыратыңыз. Саптама-блендерді корпустан шешіп алыңыз.

ПІСПЕКТІ (7) ПАЙДАЛАНУ

Тәж-саптамасын тек кремді шайқау, бисквитті қамырды дайындау немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз. Піспекті қатты қамырды илеу үшін қолдануға тыйым салынады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрамас бұрын желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз. Өнімдер құрылғыны қосқанға дейін ыдысқа салыңыз.

- Тәжді (7) бәсеңдеткішке (6) қойыңыз.
- Редукторды (6) моторлы блокқа (2) орнатыңыз. Осыдан кейін ▲ белгілері бір-біріне қарама-қарсы орналасатындай етіп мотор блогын бұрыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Тәжді (7) өнім тұрған ыдысқа түсіріңіз.
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны қосу үшін  түймені (4) басып, ұстап тұрыңыз. Аталмыш режимді сұйық тағамдарды араластыру жұмыстары үшін пайдаланыңыз.
- «Т» батырманы (3) басып ұстап тұрғанда құрылғы максималды айналыммен жұмыс істейді.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік айыртетікті электр ашалығынан шығарыңыз. Бұлғауышты мотор блогынан шешіп алыңыз.

ҰСАҚТАҒЫШ ПЫШАҚТЫ (9) ПАЙДАЛАНУ

Ұсақтағыш пышақ етті, пиязды, хош иісті шөптерді, сарымсақты, көкөністі және жеміс-жидектерді ұсақтау үшін пайдаланылады.

Назар аударыңыз! Жұпар жаңғақ, кофе дәні мен дәнді астық және мұз сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.

Ескерту: Өңделетін өнімнің максималды көлемі 500 мл мөлшерден аспауы керек.

Ұсақтауды бастамас бұрын


- Еттің сүйектерін, тамырларын және шеміршектерін алып тастаңыз.
- Ет, пияз, сарымсақ, сәбіз және т.б. мөлшермен бірдей көлемде етіп кесіңіз.
- Аскөкөті ұсақтау алдында шөптердің сабақтарын алып тастаңыз.

Жинау және ұсақтау

ЕСКЕРТУ: Құрамас бұрын желілік шнурдың ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сипатталған іс-қимылдар кезектілігін қатаң түрде сақтаңыз.

Абайлаңыз! Ұсақтағыш пышақ (9) өте өткір! Ұсақтағыш пышақты (9) әрқашан пластмассалы жерінен ұстаңыз.

- Өсіне (11) ұсақтағыш-пышақты (9) орнатыңыз.
- Өнімдерді тостаққа (10) салыңыз.
- Тостағандағы керткітермен қақпақ қуыстарын орналастыра отырып, тостағанға (10) қақпақты (8) орнатыңыз.
 - Мотор блогын (2) қақпаққа (8) орнатыңыз. Осыдан кейін ▲ белгілері бір-біріне қарама-қарсы орналасатындай етіп мотор блогын бұрыңыз.
- Реттегішпен (5) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз. Құрылғыны қосу үшін (4)  немесе (3) «Т» түймесін басыңыз.
- Жұмыс жасау кезінде мотор блогын (2) бір қолыңызбен, ал екіншісімен тостағанды (10) ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны қолдануды аяқтай отырып, мотор блогын ажыратыңыз.
- Қақпақты (8) алыңыз.
- Абайлық таныта отырып, ұсақтағыш-пышақ (9) пластмасса құйрығынан ұстай отырып, тостағаннан алыңыз.
- Ұсақталған өнімдерді тостағаннан (10) шығарыңыз.

ТАЗАРТУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш-пышақтың (9) жүзі тым өткір әрі қауіп төндіреді. Пышақты қолданғанда өте абай болыңыз!

ҚАЗАҚША

- Өрқашан жұмыс істеп болғаннан кейін немесе тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды шешіңіз.
- Моторлы бөлікті (2) және редукторларды (6, 8) тазалау үшін ылғалдандырылған шүберекті пайдаланып, одан соң құрғатып сүртіңіз.
- Тұздалған немесе қышқыл өнімдерді өңдеген соң ұсақтағыш-пышақты (9) және блендер-саптамасын (1) тез арада сумен шаю қажет.
- Күшті бояғыш қасиеттері бар (мысалы, сәбіз, қызылша) өнімдерді өңдеген кезде саптамалар немесе ыдыстар боялып қалуы мүмкін, оларды өсімдік майына малынған матамен сүртіңіз.
- Саптамаларды, тостақты, қақпақ-редукторды және өлшеуіш стақанды жылы сабынды суда жуыңыз да, шайыңыз және кептіріңіз.

МОТОРЛЫ БЛОКТЫ (2) ЖӘНЕ РЕДУКТОРЛАРДЫ (6, 8) КЕЗ КЕЛГЕН СҰЙЫҚТЫҚТАРҒА БАТЫРУҒА, СОНДАЙ-АҚ ОЛАРДЫ АҒЫН СУДЫҢ АСТЫНДА ЖУУҒА НЕМЕСЕ ЫДЫС ЖУҒЫШ МАШИНАҒА САЛУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға жинаудың алдында оны мұқият тазалап, әбден құрғатыңыз.
- Желілік сымды моторлы бөлікке орауға болмайды.
- Блендер жинағын құрғақ және салқын, балалардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

Моторлы блок – 1 дн.
Блендер-саптамасы – 1 дн.
Тәж редукторы – 1 дн.
Тәжі – 1 дн.
Қақпақ-редуктор – 1 дн.
Ұсақтағыш-пышақ – 1 дн.
Ұсақтағыш тостағы – 1 дн.
Өлшем стақаны – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қажет ететін қуаты: 800 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл


Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАЭС

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР VT-3409 BK

ОПИС

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка вмикання режиму максимальної швидкості «Т»
4. Кнопка вмикання 
5. Регулятор швидкості обертання
6. Редуктор віночка
7. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
8. Кришка-редуктор подрібнювача
9. Ніж-подрібнювач
10. Чаша подрібнювача
11. Вісь ножа-подрібнювача
12. Вимірна склянка

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Завжди вимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- Не торкайтеся ножа-подрібнювача, леза ножа - гострі і можуть становити небезпеку!
- У випадку непередбаченого припинення ножа вимкніть пристрій з електричної

мережі, і тільки після цього можна видалити інгредієнти, що заблокували ножі.

- Не перенавантажуйте чашу подрібнювача продуктами і наглядайте за рівнем налитої рідини.
- **Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно. Однак тривалість безперервної роботи з насадками (блендер, віночок) не має перевищувати 1 хвилину, з ножем-подрібнювачем – 15 секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 3 хвилини.**
- Максимальна температура перероблених продуктів не має перевищувати +40 °С.
- Забороняється вмикати пристрій без продуктів.
- Витягуйте продукти і зливайте рідини з чаші лише після повного припинення обертання ножа.
- При вимиканні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережевого шнура та корпус моторного блоку у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад упав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Встановлюйте пристрій під час роботи і у перервах між робочими циклами у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися

УКРАЇНЬСКА

пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека ядухи!**
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу моторного блоку, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- Забороняється самостійно розбирати та ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей вимкніть пристрій з електромережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: насадку-блендер (1), віночок (7), ніж-подрібнювач (9), чашу (10) та вимірну склянку (12).

- Моторний блок (2), редуктор віночка (6) та кришку-редуктор (8) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Увага!

Не занурюйте у воду або будь-які інші рідини моторний блок (2), редуктор віночка (6), кришку-редуктор (8), мережевий шнур і вилку мережевого шнура.

Не поміщайте насадки і посудини у посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером (1) та віночком (7) не має перевищувати 1 хвилину, з ножем-подрібнювачем (9) – 15 секунд.

Між робочими циклами робіть перерву не менше 3 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА (1)

Насадка-блендер призначена для змішування рідин та перероблення м'яких продуктів. Забороняється використовувати насадку для дуже твердих продуктів, такі як крупи, рис, приправи, кава, сир, заморожені продукти, лід.

УВАГА!

Перед установленням насадки переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.


Перед початком процесу подрібнення або змішування рекомендується зняти шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром приблизно 2x2 см.

Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються.

Якщо перероблення продуктів утруднено, додайте невелику кількість рідини.

- Установіть насадку-блендер (1) на моторний блок (2). Потім поверніть моторний блок так, щоб мітки ▲ опинилися навпроти одна одній.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) у посудину з продуктами, які ви хочете подрібнити або

перемішати. Як посудину можна використувати вимірну склянку (12).


- Регулятором (5) установіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4) . Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (3) «Т» пристрій буде функціонувати на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і м'яких продуктів.
- Завершивши використання пристрою, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки. Насадку-блендер зніміть з корпусу.

ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА (7)

Використовуйте насадку-віночок лише для збивання крему, приготування бісквітного тіста або перемішування готових десертів. Забороняється використовувати віночок для замішування крутого тіста.

УВАГА! Перед складанням переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою.

- Вставте віночок (7) у редуктор (6).
- Установіть редуктор (6) на моторний блок (2). Потім поверніть моторний блок так, щоб мітки ▲ опинилися навпроти одна одній.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Опустіть віночок (7) у посуд з продуктами.
- Регулятором (5) установіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4) . Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (3) «Т» пристрій буде функціонувати на максимальних обертах.
- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки. Віночок зніміть з моторного блоку.

ВИКОРИСТАННЯ НОЖА-ПОДРІБНЮВАЧА (9)

Ніж-подрібнювач використовується для подрібнення м'яса, цибулі, ароматичних трав, часнику, овочів і фруктів.

Увага! Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави, злаки і лід.

Примітка: Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 500 мл.

Перш ніж почати подрібнення


- Видаліть кістки, жили й хрящі з м'яса.
- Наріжте м'ясо, цибулю, часник, моркву тощо шматочками приблизно однакової величини.
- Перед здрибнюванням зелені видаліть з трав стебла.

Складання та подрібнювання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед складанням переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

УВАГА! Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

Обережно! Ніж-подрібнювач (9) дуже гострий! Завжди тримайте ніж (9) лише за пластмасовий хвостик.

- Установіть ніж-подрібнювач (9) на вісь (11).
- Помістіть продукти в чашу (10).
- Установіть кришку (8) на чашу (10), сумістивши пази кришки з виступами у чаші.
 - Установіть моторний блок (2) на кришку (8). Потім поверніть моторний блок так, щоб мітки ▲ опинилися навпроти одна одній.
- Регулятором (5) встановіть бажану швидкість роботи. Для вмикання пристрою натисніть і утримуйте кнопку (4)  або (3) «Т».
- Під час роботи тримайте моторний блок (2) однією рукою, а іншою притримуйте чашу (10).
- Завершивши використання пристрою, від'єднайте моторний блок.
- Зніміть кришку (8).
- Дотримуючись обережності, візьміть ніж-подрібнювач (9) за пластмасовий хвостик та витягніть з чаші.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші (10).

ЧИЩЕННЯ

Увага! Леза ножа-подрібнювача (9) дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з ножом дуже обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть насадки.

УКРАЇНЬСКА

- Для чищення моторного блоку (2) та редукторів (6, 8) використовуйте злегка вологу тканину, після чого витріть його досуха.
- Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж-подрібнювач (9) і насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадки і посудини можуть забарвитися, протріть їх тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки, чашу, кришку-редуктор та вимірну склянку в теплій мильній воді, обполосніть та просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (2) ТА РЕДУКТОРИ (6 і 8) У БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, А ТАКОЖ ПРОМИВАТИ ЇХ ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Віночок – 1 шт.
Кришка-редуктор – 1 шт.
Ніж-подрібнювач - 1шт.
Чаша подрібнювача – 1 шт.
Вимірна склянка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014